

АУДИРОВАНИЕ — ОСНОВОПОЛАГАЮЩИЙ АСПЕКТ ОБУЧЕНИЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ОРИЕНТИРОВАННОМУ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

LISTENING IS A FUNDAMENTAL ASPECT OF TEACHING A PROFESSIONALLY-ORIENTED FOREIGN LANGUAGE

**L. Rybakova
N. Neverova
E. Hotkina
E. Nikolskaya**

Summary. The provisions of this article determine that listening is one of the fundamental aspects of teaching a professionally oriented foreign language. Therefore, it is necessary to know and put into practice innovative methods and techniques, such as distant and contact, extensive, communicative, extensive, audio-lingual, audio-visual, etc. The authors give a wide overview of Russian and foreign methodological literature: Govorun SV, Artyushina G. G. and Sheypak O. A., Neverova N. V., Rybakova L. V., Rosta M. et al. The role of communicative activity in modern linguodidactics is highlighted. Since listening is a complex receptive-thinking process associated with perception, understanding, active processing of information, it is necessary to apply health-saving competencies. However, the authors note that this topic is not fully disclosed in a wide methodological range and is practical.

Keywords: distant, contact, extensive, communicative, extensive, audiolingual, audiovisual, receptive-thinking process, communicative activity, receptive thought-mnemonic activity.

Рыбакова Людмила Викторовна

Доцент, Московский авиационный институт (НИУ)
ludmila.firsova@ya.ru

Неверова Наталия Викторовна

Доцент, Московский авиационный институт (НИУ)
neverova.natalia@yandex.ru

Хоткина Екатерина Сергеевна

Старший преподаватель, Московский авиационный институт (НИУ)
bellisima21@yandex.ru

Никольская Елена Эдмундовна

Старший преподаватель, Московский авиационный институт (НИУ)
nikolskaya_elenka@inbox.ru

Аннотация. Положениями данной статьи определено, что аудирование является одним из основополагающих аспектов обучения профессионально-ориентированному иностранному языку. Следовательно, необходимо знать и применять на практике инновационные методы и приемы, такие как дистантное и контактное, экстенсивное, коммуникативное, экстенсивное, аудиолингвальный, аудиовизуальный и др. Авторы делают широкий обзор российской и зарубежной методической литературы: Говорун С. В., Артюшиной Г. Г. и Шейпак О. А., Неверовой Н. В., Рыбаковой Л. В., Роста М. и др. Выделяется роль коммуникативной деятельности в современной лингводидактике. Поскольку аудирование — сложный рецептивно-мыслительный процесс, связанный с восприятием, пониманием, активной обработкой информации, необходимо применять здоровьесберегающие компетенции. Вместе с тем авторы отмечают, что данная тема полностью не раскрыта в широком методическом диапазоне и практически.

Ключевые слова: дистантное, контактное, экстенсивное, коммуникативное, экстенсивное, аудиолингвальный, аудиовизуальный, рецептивно-мыслительный процесс, коммуникативной деятельности, рецептивно мыслительной-мнемическая деятельность.

«Границы моего языка — это границы моего мира

Людвиг Витгенштейн [11].

Одним из перспективных и основополагающих направлений в обучении студентов, в том числе неязыковых вузов, иностранным языкам является профессионально-ориентированное аудирование. Это актуальное направление, направленное на повышение эффективности обучения, обеспечивающее более высокий уровень овладения иностранным языком с учетом

специфики выбранной профессии и соответствующие стратегии развития политики государства.

В современной педагогической науке этой теме посвящено достаточно много исследований в России и за рубежом. Методические аспекты аудирования рассматриваются в работах Леонтьева А. А., Шатилова С. Ф., Зимней И. А., Жинкина Н. И., Толкачевой С. Д., Mary Underwood, Donn Byrne, Richards J. C., Mandić A. Психологические основы теории деятельности изучены Выготским Л. С., Леонтьевым А. Н., Рубинштейном С. Л. Исследования в области дидактической теории опти-

мизации учебного процесса по изучению иностранного языка провели Бердичевский А.Л., Шамова Т.И.; теории учебной деятельности — Давыдов В.В., Маркова А.К., Эльконин Д.Б., Щукина Г.И.; теории и методики современного обучения иностранным языкам — Барышников Н.В. Бим И.Л., Вайсбурд М.Л., Гальскова Н.Д. Гез Н.И., Колесниковой И.Н., Сафоновой В.В. и др. Но проработка вопроса остается незавершенной.

Аудирование — сложный рецептивно-мыслительный процесс, связанный с восприятием, пониманием, активной обработкой информации. Слушателем выполняются сложные логические операции, такие как синтез, дедукция, синтезирование сравнение, анализ... В методической литературе различают виды аудирования: контактное, дистантное, интенсивное, экстенсивное, коммуникативное. Интересно, что в зависимости от коммуникативной установки, ориентирующей на то, какой должна быть широта и глубина понимания, выделяются:

- ◆ аудирование с пониманием основного содержания;
- ◆ аудирование с полным пониманием;
- ◆ аудирование с выборочным извлечением информации;
- ◆ аудирование с критической оценкой.

А в зависимости от соотношения с экспрессивной устной речью и ее формой, воспринимаемой на слух, выделяются:

- ◆ аудирование как компонент устно-речевого общения;
- ◆ восприятие на слух и понимание диалога или полилога;
- ◆ восприятие на слух и понимание монологической речи [12].

Говорун С.В. дает собственную классификацию: « 1) интенсивное аудирование, подразумевающее полное и точное понимание звукового сообщения; 2) экстенсивное аудирование, предполагающее умение понимать звуковые тексты большой длительности и содержание звучащего текста в целом; 3) выборочное аудирование с извлечением определенной информации; 4) интерактивное аудирование как компонент устно-речевого общения; 5) критическое аудирование, подразумевающее ответную реакцию слушающего на звуковое сообщение. [4, с. 13]. Ростом М., рассматривает виды аудирования в зависимости от целей слушающего:» 1) аудирование монологического высказывания, передающего информацию (например, аудирование лекций на иностранном языке). В данном случае слушающий ограничен в возможности общаться с говорящим с целью уточнения той или иной информации. 2) аудирование как компонент устно-речевого общения, когда слушающий непосредственно вовлечен в процесс общения с собеседником.

Целью слушающего является не только понимание речи собеседника, но и установление контакта с говорящим. 3) Критическое аудирование, или аудирование с целью критического анализа. В определении критического аудирования М.Рост придерживается точки зрения С.Д. Уолвина и А.Д. Коакли, согласно которой основная цель данного вида аудирования — дать оценку прослушанного, в соответствии с собственной позицией слушающего. 4) Аудирование с целью проведения досуга подразумевает, прежде всего, вовлеченность слушающего, проявление интереса к информации, представленной в звуковом сообщении [10, с. 25].

Современная лингводидактика невозможна без коммуникативной деятельности. Аудирование рассматривается в данном контексте как единица речевого общения и самостоятельный вид коммуникации. Целесообразно использовать как контактное, так и дистантные виды работы. Непосредственно при контактном происходит прямое интерактивное педагогическое сотрудничество, коммуникативность, направленная на усвоение профессионального иноязычного культурного контекста. Целесообразно обучать восприятию, пониманию иноязычной речи и профессионально-лингвистического материала на слух посредством аутентичных диалогов, поскольку именно эта форма является доминирующей. Например, Казакова О.П., исследуя успешность и восприятие диалогической речи, систематизирует дифференцированные факты: 1 группа — особенности самого акта слушания и речевой деятельности слушающего (отсутствие возможности регулировать свою деятельность, темп речи говорящего, условия предъявления аудиосообщения, паузы, количество предъявлений, длительность звучания и др.); 2 группа — лингвистические, экстралингвистические и паралингвистические особенности диалогической речи; 3 группа обуславливается ограниченным знанием студентами социокультурных особенностей стран изучаемого языка, что препятствует адекватному декодированию текста диалога. Развитие навыков восприятия и понимания диалогической речи на слух невозможно без учета, градации и преодоления упомянутых трудностей. Также дублирующие языковые средства, такие как акустические элементы (ритм, междометия, паузы, интонационный фон), визуальные элементы (мимика, жесты), тактильные элементы (объятия, отталкивание, рукопожатие) и паралингвистические средства непосредственно вводят в ситуацию общения и дают свои положительные результаты [7].

Вместо с тем с развитием НТР дистантное аудирование и аудиовизуальные технологии становятся более востребованы и широко применяемыми: подкасты, кейсы и вики-методы, проекты, презентации... Несомненно, электронные учебные ресурсы можно определить как сложную дидактическую систему, реализованную в ин-

терактивном информационно-образовательной среде. Неверова Н.В., Рыбакова Л.В., Еремеевкова Н.А. и др. выделяют два взаимосвязанных компонента:

1. программный — логически завершенные элементы электронного ресурса, обеспечивающих представление учебной информации, наличие обратной связи при интерактивном взаимодействии и возможности автоматизированного контроля;
2. педагогический — отражает ключевые компетенции, формируемые электронным учебным ресурсом.

Для профессионально-ориентированного иностранного языка в авиационной промышленности в частности, авторами предлагаются 8 групп электронных ресурсов, непосредственно связанные с повторным вербальным аудированием:

1. Электронные учебно-методические издания виртуальный лабораторный практикум (например, среды имитации и моделирования процессов и явлений),
2. Электронные ресурсы справочно-информационного характера (например, виртуальные энциклопедии, словари, электронные библиотеки)
3. Сетевые электронные ресурсы:
 - ♦ общекультурного характера (виртуальные музеи, выставки, галереи, экскурсии, сетевые газеты и журналы);
 - ♦ учебного назначения (учебные web-сайты, базы данных, электронные библиотеки, ресурсы поисковых систем, образовательные порталы, тематические форумы, телеконференции и др.).
4. Учебные среды для самостоятельного конструирования электронных учебных ресурсов (универсальные конструкторы презентационных слайдов, системы наглядного представления многомерных объектов, оболочки и шаблоны для разработки систем тестирования и др.).
5. Имитационные среды (клавиатурные тренажеры, путеводители Интернета и др.).
6. Демонстрационные электронные ресурсы
7. Учебно-игровые программные средства,
8. Учебно-технологические программные средства [8, с. 1625–1626].

Инновационен подход Артюшиной Г.Г. и Шейпак О.А. в использовании мобильных телефонов как инструмент для получения нужной информации и развития навыков прослушивания за пределами аудитории [1]. Кроме того, считая аудирование сложнейшей коммуникативной компетенцией, авторы предлагают использовать современные технологии, такие как мобильное обучение (m-learning) и Edutainment [2]. Современные методы обучения иноязычному аудированию развиваются на ос-

нове традиционных методов обучения иностранному языку, таких как аудиолингвальный (использование слухового канала восприятия, воспроизведение вслед за диктором речевых моделей, преобладание речевой практики по отношению к объяснениям и комментариям, широкое использование страноведческой информации, использование аудиовизуальной наглядности, обучение языку в сжатые сроки, ограниченный лексикограмматический материал, соблюдение принципов: глобальности (восприятие носит целостный характер), ситуативности (типичные ситуации повседневного общения), включение в систему занятий лингафонной техники) и аудиовизуальный (использование аудиовизуальной наглядности, обучение языку в сжатые сроки, ограниченный лексикограмматический материал, соблюдение принципов: глобальности (восприятие носит целостный характер), ситуативности (типичные ситуации повседневного общения) [9, с. 38].

На каждом этапе ставится своя дидактическая задача, которая решается в каждой из указанных групп электронных учебных ресурсов. Они разнообразны и специфичны, поэтому возникает необходимость их комплексного применения с целью системного использования на различных этапах профессиональной подготовки будущих инженеров.

Аудирование — одно из наиболее трудных видов речевой деятельности, так как у аудитора отсутствует возможность регулировать деятельность: например, повторить предъявление звучащего текста, замедлить темп речи говорящего, прервать поступление информации, сделать паузу в процессе слушания или пользоваться соответствующей литературой. Оно также вызывает быстрое утомление и отключение внимания слушающего, поскольку требует очень напряженной умственной деятельности. Для успешного обучения аудированию необходима методическая система, учитывающая эти трудности и обеспечивающая их преодоление. Елухина Н.В. отмечает, что трудности аудирования могут быть связаны: 1. с языковой формой сообщения; 2. со смысловым содержанием сообщения; 3. с условиями предъявления сообщения; 4. с источниками информации [5]. При этом нельзя забывать, что обучающийся опирается на свой собственный, порой альтернативный, опыт и затронуты психологические механизмы. Доказано, что, принимая информацию фонологического уровня, он должен «перекодировать» ее на более высокий, концептуальный уровень, что воздействует на многие органы: уши, глаза, мозг... Этот процесс достаточно сложный. В связи с этим, Гальскова Н.Д. и Гез Н.И. охарактеризовали «аудирование как сложную рецептивную мыслительно-мнемическую деятельность, связанную с восприятием, пониманием и активной переработкой информации, содержащейся в устном речевом сообщении» [3, с. 32]. Необходимо учи-

тивать психологические особенности аудирования и его связь с другими видами речевой деятельности: важны дозировка, темп, произношение. Кроме того, мультимедийные средства обучения должны быть разумно дозированы и использованы в сочетании с другими методами обучения и взаимно дополнять друг друга», предостерегают Иванова С.Г., Дмитриева Е.В., Сахарова Н.С. [6, с. 20–25]. Также существуют упражнения, направленные на развитие фонематического, интонационного слуха, тренировка памяти, внимания, что позволит сохранить здоровье участников педагогического процесса и сделать его более эффективным. Например, Сергеева Н.Н., Яковлева В.А. предлагают комплекс упражнений на антиципацию «1. Языковые — фонетические; лексические; грамматические. Фонетические упражнения — повторение вслух, имитация интонации. Они могут формулироваться следующим образом: прослушайте новую лексику. Повторите слова за диктором в паузы. Повторите слова одновременно с диктором. Прочтите вслух новую лексику. Лексические упражнения предполагают следующие задания: Кто первым найдет в словаре слово «l'univers»? Найдите в словаре выражение «l'écran embarqué». До-

гадитесь о значении слова «une halte», выражения «les appareils du foyer», глагола «télécharger». Прочтите перевод слова «visualiser». Дайте русский перевод выражению «le pilotage à distance». Назовите другие значения глагола «charger». Объясните значения глагола «échanger». Что означает выражение «une poignée de main». Прочтите и запомните синонимы: «voir», «visualiser». Найдите в словаре перевод глагола «atteindre». Дайте несколько вариантов перевода выражения «à défaut de le fabriquer». Грамматические упражнения предполагают следующие формулировки: Найдите и переведите глагол «vous venez de faire une halte», данный в Passé immédiat. Проспрягайте глагол «accueillir» в Présent.» [9, с. 114].

Иноязычное профессионально-ориентированное аудирование в системе профессионального образования имеет инновационные средства и методы, моделируя акт аудитивной деятельности, профессиональной востребованности, творчества, продуктивности; при правильном подходе — здорового и успешного молодого поколения. Это-невероятный клад обучения, до конца не вычерпанный и не использованный.

ЛИТЕРАТУРА

1. Artyushina, G.G., Sheypak, O.A., Golov, R. S. Podcasting as a good way to learn second language in e-learning. ACM International Conference Proceeding Series 2017, с. 51–55 8th International Conference on E-Education, E-Business, E-Management and E-Learning, IC4E2017; Kuala Lumpur; Malaysia; 5 January 2017 до 7 January 2017; Код 126595.
2. Artyushina G.; Sheypak O. Mobile Phones Help Develop Listening Skills Informatics journal-article DOI: 10.3390/informatics5030032, 2018–07–27
3. Гез. Н. И. Роль условий общения при обучении слушанию и говорению / Н. И. Гез. — Ж-л: Иностранные языки в школе. — 1991 — № 5 — с. 32.
4. Говорун С. В. Развитие навыков и умений аудирования у студентов-востоковедов, изучающих английский язык специальность 13.00.02 «Теория и методика обучения и воспитания» (иностранные языки). Диссертация. 2015. С. 270. URL: disser.spbu.ru/dissert2...Govorun_dissertation.pdf
5. Елухина Н. В. Влияние внешних факторов на темп аудирования. // Иностранные языки в высшей школе. — М., 1987. — Вып. 19. — С. 11–21.
6. Иванова С.Г., Дмитриева Е. В., Сахарова Н. С. Методика использования подкастов в процессе обучения иностранным языкам в университете. // О., Вестник оренбургского университета. — 2016, № 1 (190). С. 20–25.
7. Казакова О. П. Полоцкий государственный университет. // 2006, № 11. С. 13–18.
8. Neverova N., Rybakova L., Eremeenkov N., Galyuk N., Fedotova L., Nikol'skaya E. Studying The Innovative Methods Of Specialists Training In Aerospace Complex International Journal of Scientific & Technology Research December 2019 ISSN 2277–8616, 8(12): 1624–1629 Pp.
9. Сергеева Н. Н., Яковлева В. А. Иноязычное профессионально-ориентированное аудирование профессионального образования: современные средства и методы. Монография. Урал. гос. пед. ун-т. — Екатеринбург, 2012. — 184 с.
10. Rost, M. Teaching and researching listening / M. Rost. — Second edition. — Harlow: Longman, 2011. — 407. 159 P.
11. https://en.wikiquote.org/wiki/Ludwig_Wittgenstein
12. https://studopedia.ru/5_119281_tema_obuchenie-pismu.html

© Рыбакова Людмила Викторовна (ludmila.firsova@ya.ru), Неворова Наталия Викторовна (neverova.natalia@yandex.ru), Хоткина Екатерина Сергеевна (bellissima21@yandex.ru), Никольская Елена Эдмундовна (nikolskaya_elenka@inbox.ru).

Журнал «Современная наука: актуальные проблемы теории и практики»